

Bago University
Department of Oriental Studies
First Semester Examination, March 2019

Third Year
(Oriental Studies Specialization)

OS-3104

Prākrit

Time Allowed: (3)Hours

Answer ALL questions.

1. (A) Match the following:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| (1)Avaricida | (a) in such anguish |
| (2)Nikkhivia | (b) my dear |
| (3)Īdiso samtāvo | (c) by desire to see |
| (4)Piasahī | (d) stranger |
| (5)Idha-ṭṭhidam | (e) of course |
| (6)Pekkhidum ahilassasī | (f) in pursuit of a deer |
| (7)Adhavā | (g) after thrusting |
| (8)Maanu sariṇā | (h) standing here |

(B) Answer the meaning of the following words.

Adiṇisaṃsa hīaa, Sabbhāvuttāṇahīaam, Vimhaassa kāraṇam, Saṃsaido,
Adha vā ko tuha doso?, Suṭṭu tae jāṇidam, the Gaudavaho, Miaā silassa,

2. Translate the following into English with reference to context:

- (a)Haddhī haddhī. Adha kaḥim dāṇim mama hatthe imam sāriam nikkhivia gadā me piasahī Sāriā bhavissasī? Esā khu Ṇiṇiā, ido jevva āacchadī.
- (b)Aṇaṅsarapaḍaṇabhīdeṇa tae evvam ajjhavasidam. Bhotu! Aṇaṅgam dāva uvālahissam. Bhaavam Kusumahn nījida-surasuro bhavia, itthījaṇam paharanto ṇa lajjasi? savvadhā mama mandabhāiṇe imiṇā duṇṇimitteṇa avassam maraṇam uvatṭhidam.
- (c)Turaa-gaṇam ca saddeṇa rattim pi natthi pakāma-suidavvam. Mahante jjeva paccūse dāsīe puttehim sāuṇia- luddhehim kaṇṇovaghādīṇā vaṇagamaṇa-kolāhaleṇa pabodhīami. Ettikeṇavi dāva pīdā ṇa vuttā jado gaṇḍassa uvari vipphoḍao samvutto.
- (d)Imam avatthantaram gade tādise aṇurāe kim vā sumarāvideṇa. Adha vā attā dāṇim me sadhaṇīo. Bhotu, vavisissam. Ajjautta, Adha vā saṃsaido dāṇim eso samudāro.

3.(a) Give Śaurasenī and Māhārāṣṭrī equivalents of the following Sanskrit words.

Eka, latā, Prākṛta, sthita, marakata, anudivasam, krīḍā, sphaṭika

(b) Give Prākṛit equivalents of the following Sanskrit words.

Kasmin, citra-phalaka, samarpitā, dīpa, sakala, anurāga, viyoga, megha

4.Discuss the Intervocal Single Consonant rules with examples.

(OR)

Narrate Śakuntalā before the king who has forgotten her.

5.Describe briefly general character of Prākṛit.

(OR)

Express the soliloquy of Sāgarikā and conversation with Susaṅgatā.